

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0031

Lunedì 16.01.2017

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

- ◆ **Le Udienze**
- ◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica di Guinea**
- ◆ **Avviso ai giornalisti**

## ◆ **Le Udienze**

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto questa mattina in Udienza:

- S.E. il Signor Alpha Condé, Presidente della Repubblica di Guinea, e Seguito;
- Em.mo Card. George Pell, Prefetto della Segreteria per l'Economia;
- S.E. il Signor Kenneth Francis Hackett, Ambasciatore degli Stati Uniti d'America, con la Consorte, in visita di congedo;
- S.E. Mons. Filippo Santoro, Arcivescovo di Taranto (Italia).

Il Papa riceve questa mattina in Udienza:

- Em.mo Card. Edoardo Menichelli, Arcivescovo di Ancona-Osimo (Italia).

[00071-IT.01]

**◆ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica di Guinea**Testo in lingua italianaTraduzione in lingua ingleseTraduzione in lingua spagnolaTesto in lingua italiana

Questa mattina il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza S.E. il Prof. Alpha Condé, Presidente della Repubblica di Guinea, il quale si è successivamente incontrato con Sua Eminenza il Card. Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui sono state evidenziate le buone relazioni esistenti fra la Santa Sede e la Guinea, soffermandosi su alcune questioni di comune interesse, quali lo sviluppo integrale della persona, la preservazione dell'ambiente, la lotta all'ingiustizia sociale e alla povertà, nonché lo sviluppo di politiche adeguate per affrontare il problema migratorio. In tale contesto, non si è mancato di valorizzare il ruolo e l'importante contributo offerto al Paese dalle istituzioni cattoliche, particolarmente nell'ambito educativo e sanitario, come pure nella promozione del dialogo interreligioso con la comunità musulmana.

Ci si è soffermati anche sulla situazione politica e sociale della Regione, con speciale riferimento all'impegno concreto della Repubblica di Guinea per contribuire alla sua pacificazione.

[00072-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning the Holy Father Francis received in audience His Excellency Professor Alpha Condé, president of the Republic of Guinea, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, the existing good relations between the Holy See and Guinea were evoked, with emphasis on a number of issues of mutual interest, such as the integral development of the person, the preservation of the environment, the fight against social injustice and poverty, and the development of adequate policies for facing the problem of migration. In this context, the parties did not neglect to highlight the role and the important contribution offered to the country by Catholic institutions, particularly in the fields of education and healthcare, as well as in the promotion of interfaith dialogue with the Muslim community.

Attention then turned also to the political and social situation of the Region, with special reference to the concrete efforts made by the Republic of Guinea to contribute to peacemaking.

[00072-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

Esta mañana el Santo Padre ha recibido en audiencia a S.E., el prof. Francis Alpha Condé, Presidente de la República de Guinea, que posteriormente se ha encontrado con S.E. el cardenal. Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, desarrolladas en una atmósfera de cordialidad, se han puesto de relieve las buenas relaciones existentes entre la Santa Sede y Guinea, centrándose en algunos temas de interés común, tales como el desarrollo integral de la persona, la defensa del medio ambiente, la lucha contra la injusticia social y la pobreza y el desarrollo de políticas adecuadas para abordar el problema migratorio. En ese contexto, se ha subrayado el papel y la importante contribución que ofrecen las instituciones católicas al país, en particular en el ámbito de la educación y de la salud, así como en la promoción del diálogo interreligioso con la comunidad musulmana.

También se ha hablado de la situación política y social de la región, con especial referencia al compromiso concreto de la República de Guinea para contribuir a su pacificación.

[00072-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

#### ◆ **Avviso ai giornalisti**

Si informano i giornalisti accreditati che **dal 17 al 21 gennaio 2017** si terrà a Roma il **Congresso Internazionale sulla Missione dei Frati Predicatori (Domenicani)**, in occasione del *Giubileo per gli 800 anni di fondazione dell'Ordine*.

Per l'occasione, **martedì 17 gennaio**, alle **ore 11.30**, presso la Sala Stampa della Santa Sede, in Via della Conciliazione 54, si terrà un **"meeting point" con i giornalisti**. Saranno a disposizione dei giornalisti Fra' Bruno Cadoré O.P., Maestro generale dell'Ordine; Fra' Orlando Rueda Acevedo, organizzatore del Congresso; e Fra' Franklin Buitrago, promotore del Giubileo.

[00066-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0031-XX.01]

---